

異文化理解を深め共生の社会を



言語による対人関係の差異を話す 佐藤弘樹氏

交流会事業①「国際サロン」 国際交流員の日本滞在記 ～日本で暮らして思うこと～

姉妹都市・大韓民国慶山市との交流推進を担う、城陽市第10代の国際交流員・洪鉉静さんをお迎えします。

洪さんは釜山近郊の梁山の出身で2013年末に来日、昨年度から通訳・翻訳・韓国語の講師として活躍中です。仕事や日本の生活で気づいた日韓の文化についてのお話を聞いて交流します。

△日時: 2016年9月30日(金)
午後1時30分～3時30分

△場所: 城陽市国際交流協会

△講師: 城陽市国際交流員

洪鉉静氏

△対象: どなたでも

△定員: 24人(先着順)

△参加費: 無料

*本事業は日本語支援ボランティア団体「夢気球」との協働事業です。



交流会事業②

タイ・ナイト・イン城陽

Vol.2

タイ・バンコクから中学生のブッサー伝統舞踊団とパータヤクンタイ器楽団、パンジャシクラベット(タイ人形劇)および引率者総勢40名が友好親善のために来日します。タイ料理(トムヤムクンとグリーンカレー)と一緒に作り、伝統舞踊・音楽・人形劇の鑑賞や意見交換などを通して国際理解を深めます。みなさんの参加をお待ちしています!

▲日時: 2016年10月8日(土)
午後5時45分～8時20分(開場5時30分)

▲場所: 文化パーク城陽3階 寺田コミセン会議室等

▲定員: 40名、先着順(小・中学生の参加も歓迎)

▲内容: 「タイ料理を作ろう」「タイ伝統舞踊・音楽・人形劇」「タイの人々を囲んで」等

▲参加費: 一般 300円、会員 無料

《申込み方法・共通》

参加希望のイベント・講座名と郵便番号・住所、氏名(フリガナ)、電話、ファクス、メールアドレスを明記し、ファクス、Eメール、往復はがき、または協会窓口にてお申込みください。宛先は紙面上部をご参照ください。

2016年度総会・記念講演

2016年7月10日に文化パーク城陽大会議室にて総会を開催し、2015年度事業報告及び決算、2016年度事業計画案および予算案について承認をいただきました。

今年度事業計画は以下の12事業です。

- (1) 啓発事業(4事業): 会報発行・語学講座・ホームページ運営・子ども英会話
- (2) 姉妹都市交流事業(1事業): 絵画交流
- (3) 交流促進事業(6事業): 国際交流活動補助・国際交流親善大使設置・交流会・ボランティア・国際交流会員研修・日本語教室運営
- (4) その他(1事業): 災害時外国人支

援体制作り

記念講演では佐藤弘樹氏(FM京都パーソナリティー)を講師に迎え、話す言語やその会話の特色から派生する理解や学習、対人関係の違いについて学びました。

「日本語は阿吽の呼吸でお互いを理解する世界一の高文脈依存文化ですが、世界的な傾向としては事細かに説明する低文脈依存文化へ向かっている。この傾向は国際的コミュニケーションだけではなく、世代間でも課題となっている」など、興味深い内容を伺いました。

協会では、更なる地域国際化、多文化共生を目指し、今年度も活発に活動を続けていきます。

会員研修事業①

外国人のための防災訓練

地域の外国人住民の中には、地震のない国から来た人もいます。また、避難場所や炊出しなど地域のルールも馴染みのないものです。校区防災訓練に参加して、災害時の安全について学びましょう。

▼日時: 2016年11月6日(日)
午前8時45分～午後2時30分

▼集合場所: 城陽市国際交流協会

▼行き先: 寺田南小学校

▼対象: 外国人住民とその家族、外国人の生活支援に興味のある人

▼定員: 30人(先着順)

▼参加費: 無料

▼備考: 通訳が必要な人は、10月24日(月)までにお知らせください。また配食に係り、宗教などで制限がある場合もお申し出ください。

▼主催: 寺田南校区自治会連合会、同防災推進委員会

▼共催: (公財)京都府国際センター、城陽市国際交流協会

会員研修事業②

災害時外国人支援訓練 @ 広島・安芸高田

外国人住民の多くは、災害の経験や災害に関する知識が少なく、外国語による防災関係の情報も不足していることから、防災意識が十分でなく災害に弱い立場にあるといわれています。

4月の熊本地震の際には、当協会をはじめ関東から九州の国際交流協会などが協力して「熊本地震災害多言語支援センター」で活動を行いました。京都府でも災害時支援の体制作りが進められており、当協会も地元の体制作りと他地域とのネットワーク構築を進めています。今回は広島県安芸高田市で行われる訓練に参加し、ネットワーク作りと地域の防災体制について学びます。

▽日時: 2016年11月19日(土)～20日(日)(1泊2日)

▽集合場所: 近鉄寺田駅前ロータリー

▽集合時間: 11月19日(土)午前8時45分

▽帰着時間: 11月20日(日)午後8時

▽行き先: 広島県安芸高田市

▽会場: 安芸高田市民文化センター

▽訓練内容: 多言語支援の必要性(講義)、多

言語支援センター設置・運営訓練、避難所訓練 など

▽定員: 7人(先着順)

▽参加費: 無料(宿泊代込み、食事代実費)

▽対象: 災害時の外国人支援活動に興味がある人、外国人住民

▽締切り: 11月4日(金)

▽共催: 安芸高田市、安芸高田市社協、安芸高田市国際交流協会

▽協力: 城陽市国際交流協会、(公財)ひろしま国際センター、タブマネ中国、(公財)西宮市国際交流協会、京丹後市国際交流協会





語学講座 受講生募集!

ネイティブスピーカーの講師との会話を
楽しんでみませんか?



コース名	期 間	時 間	講 師	対 象	募集人数	締切り
英会話講座：初級・中級・上級の3クラス制で、ご自分のレベルに合った学習をしていただけます。						
昼コース	10月5日～11月9日 全6回 毎週水曜日	午後2時～3時30分	Andrea/Daniel/Kelli Kevin/Ryan	初級・中級・上級 (3クラス制)	40人	9月28日(水)
夜コース	10月17日～11月21日 全6回 毎週月曜日	午後7時～8時30分	Allen/Kelli Ryan	初級・中級・上級 (3クラス制)	40人	10月11日(火)
韓国語クラブ：1年間、月2回の継続的な授業で学力を伸ばしていただけます。3期制、今回は第2期の受講者を募集します。						
A (朝)	9月1日・15日、10月6日・20日、 11月10日・17日、12月1日・15日 全8回 全て木曜日	午前10時30分～12時	ユウニョン 劉恩映	日常会話ができる人	12人 第1期からの継続12人	定員に満たない場合は途中参加可、お問い合わせください。
B (朝)	9月13日・27日、10月11日・25日、 11月8日・22日、12月13日・20日 全8回 全て火曜日	午前10時～11時30分	シン 申セミ	基本的な文法を終えた人、会話中心の授業	14人 第1期からの継続10人	
C (朝)	9月5日・12日、10月3日・17日、 11月7日・21日、12月5日・19日 全8回 全て月曜日	午前10時30分～12時	ユウニョン 劉恩映	動詞の活用(過去形など)及び、簡単な日常会話ができる人	10人 第1期からの継続14人	
D (夜)	9月7日・21日、10月5日・19日、 11月2日・16日、12月7日・21日 全8回 全て水曜日	午後7時～8時30分	イム 林美善	動詞と形容詞の活用(時制・連体形)ができる人	18人 第1期からの継続6人	
F (昼)	9月5日・12日、10月3日・17日、 11月7日・21日、12月5日・19日 全8回 全て月曜日	午後1時30分～3時	チャンキョンフン 張敬勲	ハンガルの読み書きの基礎ができる人	20人 第1期からの継続4人	
G (夜)	9月1日・15日、10月13日・27日、 11月10日・24日、12月8日・22日 全8回 全て木曜日	午後7時～8時30分	チャンキョンフン 張敬勲	ハンガルの読み書きの基礎ができる人	18人 第1期からの継続6人	
H (朝)	9月9日・23日、10月7日・28日、 11月11日・25日、12月9日・16日 全8回 全て金曜日	午前10時～11時30分	ホンヒョンジョン 洪鉉静	ハンガルの基礎の読み書きができる人	13人 第1期からの継続11人	
韓国語講座：初心者におすすめの短期講座です。						
初級Ⅰ 朝コース	9月14日～10月26日 全6回 毎週水曜日 (10/12除く)	午前10時～11時30分	ホンヒョンジョン 洪鉉静	ハンガルの基礎の読み書きができる人	24人	9月7日(水)
初級Ⅱ 朝コース	11月2日～12月14日 全6回 毎週水曜日 (11/23除く)	午前10時～11時30分	ホンヒョンジョン 洪鉉静	ハンガルの基礎の読み書きができる人	24人	10月26日(水)
中国語講座：中国文化に触れながら楽しく学んでいただけます。						
入門～初級	11月4日(金)～12月9日(金) 全6回 毎週金曜日	午後7時～8時30分	シュエイン 薛茵	入門～初級	24人	10月28日(金)

- 会 場 城陽市国際交流協会
- 受講料 韓国語クラブ会員 6,400円 / 一般 9,400円 英会話講座・夜コース 会員 3,000円 / 一般 6,000円 その他の講座 会員 2,000円 / 一般 5,000円
韓国語講座にはテキスト代が別途必要です。韓国語クラブA：3,024円、B：1,512円、C：2,400円、D：3,618円、F・G・H：2,160円、初級Ⅰ・Ⅱ：2,160円
- 応募方法 ファクス、Eメール、往復はがき、または協会窓口にて講座・コース名、住所、氏名(フリガナ)、電話番号、会員/入会希望/一般の区分を明記の上協会までお申し込みください。協会からの返信は申込み方法に準じます。ホームページからもお申し込みできます。なお、郵送の場合、返信用はがきの表には、申込者の住所、氏名を記入してください。協会窓口でもお申込みいただけます。
※お申し込みが定員を上回った場合は、協会会員を優先し抽選します。お申し込み時に「入会希望」と承っている場合は会員扱いとします。

ホストファミリー募集!

タイ国中部のサラブリー県サラブリー・ウィタヤコム高校(日本語専攻)生徒15名が、日本の伝統文化や家庭の体験と、高校生との交流を目的として京都を訪問します。

つきましては、10月22(土)～24日(月)の2泊3日のホームステイを受け入れていただけるご家庭を募集します。(城陽市外の方でも可)

▼受入期間 2016年10月22日(土)午前10時～10月24日(月)午前8時30分

▼募集数 学生14名、1世帯複数のお受入可能(先着順)

▼申込方法 詳しくは募集要項をお読みの上、日本タイ教育交流協会に直接お申込みください。

▼締切り 9月20日(火)まで

▼謝礼金 5,000円

▼連絡先 日本タイ教育交流協会

〒610-0101 城陽市平川鉄冶塚22番15

Tel/Fax: 0774-53-2570

携帯: 090-1443-0684 (木村さん)

Eメール: QWN06670@nifty.com

ホームページ: <http://jtees.jimdo.com/>

Children's Art Exchange

姉妹都市児童絵画交流展

当協会では毎年、幼児・小学生等の絵画を相互交換し、姉妹都市との交流を行っています。

今年度は10月22日(土)～23日(日)に文化パルク城陽市民プラザで開催される市民文化祭において、慶山・バンクーバー両市の児童絵画を展示します。子どもたちの創造力あふれる素晴らしい作品を是非ご覧ください。

また、イベントなどでの絵画の貸出しも行っておりますので是非お申し出ください。

京ブランド認定
とうふ工房
京豆苑
きょうと信頼食品登録制度 第1号
伊賀屋食品工業(株)
〒610-0118 京都府城陽市水主塚ノ木31-6
TEL 0774-52-0281
FAX 0774-52-3726
<http://www.kyozuen.jp>

独自のLED技術により照明の新時代を拓きます
SEIWA QUALITY
Seiwa technology offers high quality

LED道路照明器具DELGA
星和電機株式会社
〒610-0192 京都府城陽市寺田新池36番地
TEL.(0774)55-8181 FAX.(0774)58-2034
ホームページ <http://www.seiwa.co.jp>

インド・ネパール料理 レストラン&バー
ティナ インビテーション
おいしい本場の **カレーとナン**
サマーペシャル
2016年9月末まで
この広告をお持ちの方には
・ランチお一人様100円引き
・ディナーセット5%オフ
・単品料理 20%オフ
・毎週土曜日 お持帰り単品 50%オフ
ランチ 11:00～14:30
ディナー 17:00～22:30
ランチ 100円引で 715円
ディナーセット 5%オフ
城陽市寺田樋尻44-6 寺田駅前ビル1F東(寺田駅南側踏切東すぐ)
Tel/Fax: 0774-55-1301 予約承ります。
駐車場 東へ100m 谷口住建(株)様 ②③⑤番

印刷メディアを
総合プロデュース
オフセット印刷(カタログ
パンフレット・チラシ)
企画・撮影・各種帳票
名刺・ハガキ
コンピューター伝票
書籍・カレンダー
TOTAL PRINTING
タケダ印刷株式会社
本社・工場
〒610-0115 京都府城陽市観音堂甲畑63
TEL 0774-53-3643(代) FAX 0774-55-2754
E-mail h-takeda@h9.dion.ne.jp